

# FAIPAR

A FAIPAR MŰSZAKI FOLYÓIRATA 1975. 1. SZÁM JANUÁR \* XXV. ÉVFOLYAM





# FAIPAR

Szerkesztésért felelős:

RÓKA PÁL

Szerkesztőség címe:

Budapest V., Anker köz 1—3. Tel.: 229—370

Kiadja a Lapkiadó Vállalat,

1073 Budapest, Lenin körút 9—11

Telefon: 221-293

Levélcím: 1906 Pf. 223

Felelős kiadó:

SIKLÓSI NORBERT

igazgató

75. 1., 3914 - Révai Ny.

Budapest V., Vadász utca 16.

F. v.: Povárny Jenő

Terjeszti a Magyar Posta. Előfizethető bármely postahivatalnál, a kézbesítőknél, a Posta Hírlapszaküzleteiben és a Posta Központi Hírlap Irodánál (KHI, 1900 Budapest V., József nádor tér 1.) közvetlenül vagy postautalványon, valamint átutalással a KHÍ. 215—96 162. pénzforgalmi jelzőszámára.

Külföldön terjeszti a „KULTÚRA” Könyv- és Hírlap Külkereskedelmi Vállalat. H—1389 Budapest, Postafiók 149.

Előfizetési ára félévre 36,— Ft

Egyes szám ára: 6,— Ft

Megjelenik havonta

## TARTALOM

„Otthon 75” .. .. .	1
Egyesületi hírek .. .. .	28
Lapszemle .. .. .	29
Külföldi hírek .. .. .	30
Műszaki információ .. .. .	31
Belföldi hírek .. .. .	32



# F A I P A R

## „OTTHON '75”

Dobrotka László könnyűipari miniszterhelyettes, az ipar és a kereskedelem képviselőivel folytatott szakmai megbeszélésen a következőképpen értékelte a vásárt, melynek lényeges mondanivalóját kivonatossan közöljük.

Az évente megrendezésre kerülő fogyasztási cikk vásárokon belül az „Otthon” kiállítások mindig nagy közönségsikert aratnak, s ez nem véletlen. A bútorok, a lakberendezési tárgyak az ember életét, lakókörnyezetét a legközvetlenebbül és tartósan érintik, formálják, teszik széppé és kényelmessé.

Szurdi István belkereskedelmi miniszter megnyitja az Őszi BNV-t





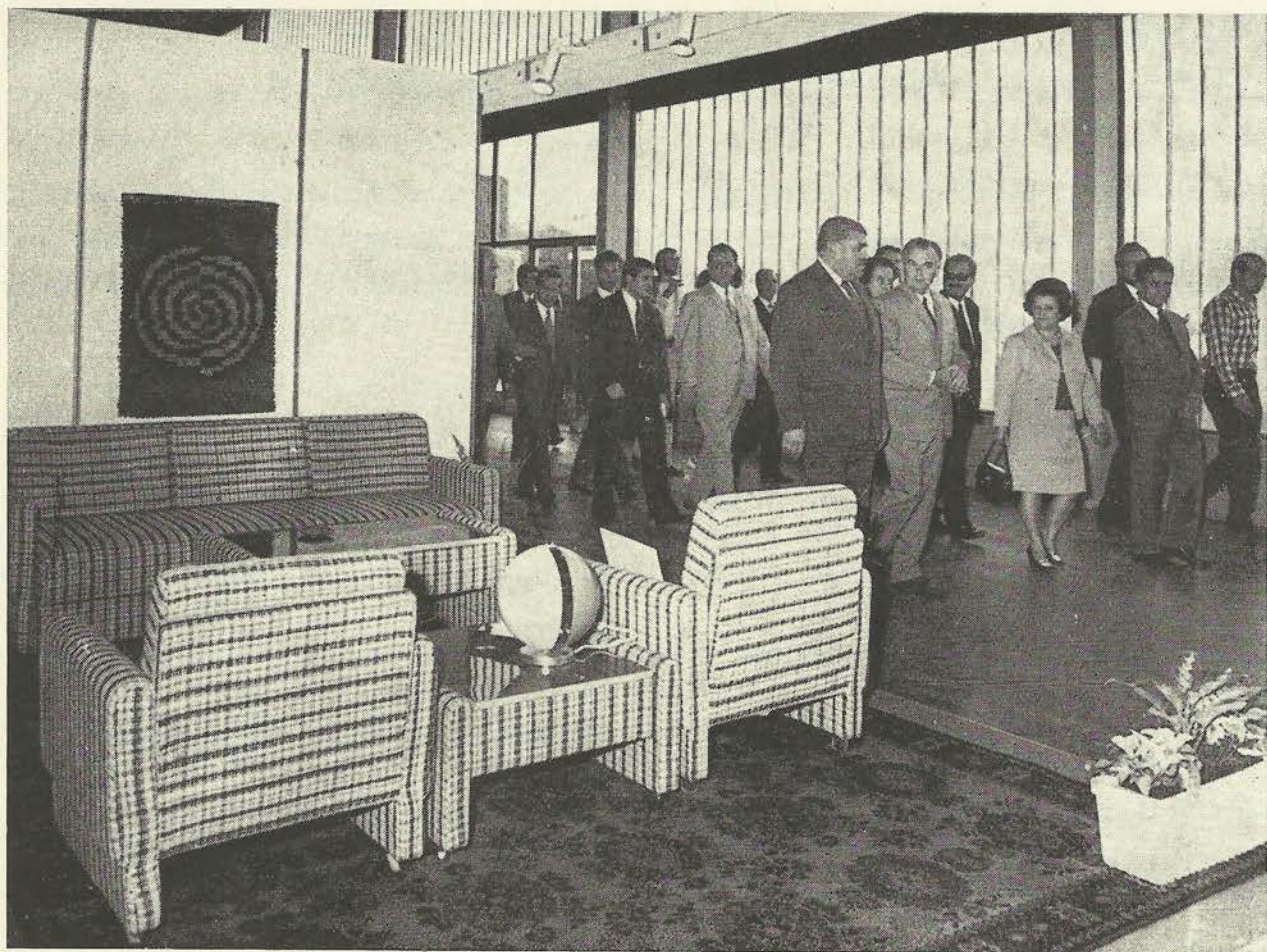


A párt és a kormány vezetői vásárlátogatáson

A párt és a kormány vezetőinek egy csoportja az „Otthon” pavilonja előtt







A párt és a kormány vezetőinek látogatása az „Otthon” kiállításon

A statisztikák hírt adnak arról, hogy az elmúlt 15 évben 1 millió család — tehát mintegy 3-4 millió ember — jutott új otthonhoz, költözött új lakásba, többnyire új bútorokkal, és nagyon sokan voltak és vannak olyanok akik régi bútoraikat cserélték vagy cserélik fel újra.

A IV. ötéves terv lakáskulturális célkitűzéseit nemcsak az építőipar, hanem a bútorigar is teljesítette. Fejlesztése a bútorkereskedelemmel összehangolva történt, így nemcsak a forgalmazott bútorok választéka és mennyisége emelkedett, hanem kultúraltabbá vált azok bemutatása is. Eredetileg 1970-75 között a lakossági bútorfogyasztásnak mintegy 50%-kal kellett volna emelkednie. Ezt gyakorlatilag már 1974-ben elértük.

Az 1975. évi őszi BNV-n az „OTTHON '75” kiállítás a hivatalos és nem hivatalos közvélemény szerint is színvonalában, mondanivalójában, rangjában az elsők közé emelkedett. Ezért dícséret illeti a gyárak dolgozóit, a formatervezőket, gyártmányfejlesztőket, a vezetői kollektívákat. A modern és praktikus lakószobák és egyedi bútorok széles skálája mellett — bel- és külföldi fogyasztók felé egyaránt szólva — sok vállalat mutatott be különböző stílbútorokat, eredeti stílusú bútoroktól a könnyebb és a pénztárcák szempontjából is jobban elérhető rusztikus bútorokig.

Volt valami meghatározó ennek a kiállításnak a hangulatában. Az, ahogyan a bútort formáló, készítő emberek szóltak nagy hozzáértéssel legszebb tudásukat kínálva a bútort szemlélő emberekhez. Ennek a szakmának igen nagy értéke, hogy tárgyaiban megjeleníteni tudja a kézművesség egyszerű nemes emberi jegyeit. Olyan érték ez amelyre fel kell figyelniünk s amelyet erősíteniünk, fejleszteniünk és óvniunk kell.

B. Z.



# A Kiváló Áruk Fóruma Őszi BNV-re meghirdetett „Bútor-lakberendezési” pályázatának eredményei

Huszonnegyedik pályázatát rendezte meg a Kiváló Áruk Fóruma, melyre 43 termék nevezése érkezett be. A minőségvizsgálatok után 30 termék jutott az esztétikai zsüri elé. Ennek döntése után végül is 7 gyártó 15 terméke nyerte el a megkülönböztető minősítő jel viselési jogát a lakáskulturális területen.

## Az elfogadott termékek

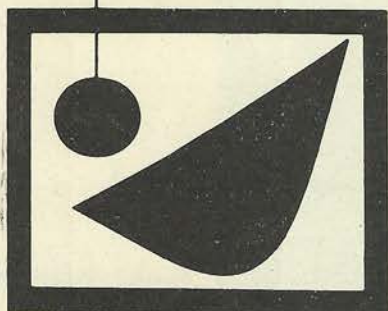
Zala Bútorgyár	Elza II. ülőbútor garnitúra.	Egri HTSZ	23. sz. perzsa faliszőnyeg.
Kanizsa Bútorgyár	Karina III. Lakószoba.	Egri HTSZ	Hobby perzsa faliszőnyeg.
Kanizsa Bútorgyár	Kornélia lakószoba	Hazai Pamutszövőgyár	Evelin ágyneműgarnitúra.
Kanizsa Bútorgyár	Tekla lakószoba.	Főv. Kézműipari Vállalat	Duna hurkolt szőnyeg.
Kanizsa Bútorgyár	Tallin lakószoba.	Lakástextil Vállalat, Szombathely	Fodor bútorszövet.
Kanizsa Bútorgyár	Héra szekrény sor és ülőgarnitúra.	Lakástextil Vállalat, Szombathely	Viktor bútorszövet.
Kanizsa Bútorgyár	Dóra 446 szekrény sor.	Lakástextil Vállalat, Szombathely	Dada takaró.
Kalocsai Asztalos és Építőipari Szövetkezet	Katty—Patt óvodai bútorgarnitúra.	Lakástextil Vállalat, Szombathely	



Vállalati vezetők a Kiváló Áruk Fóruma kitüntető jelvény átadása után



# OTTHON 1975 KIÁLLITÁS



1974. szeptember 14. és 22. között kilencedik alkalommal került sor az „Otthon” kiállítás megrendezésére. Az előző évektől eltérően az ideai kiállítás nem önálló kiállításként szerepelt, hanem az Őszi Budapesti Nemzetközi Vásár egyik részeként.

Az első Őszi Budapesti Nemzetközi Vásáron 46 000 m<sup>2</sup> fedett és 15 000 m<sup>2</sup> szabad kiállítási területen 508 magyar és 829 külföldi kiállító vett részt. Az Őszi Nemzetközi Vásár rendezői célul tűzték ki, hogy a vásár a fogyasztási cikkek gyártói, a nagyközönség, a kereskedelem nagyszabású találkozója legyen. Cél volt, hogy a vásár látogatói — ezúttal elsősorban a fogyasztók, a lakosság széles rétegei — megismerkedhessenek a korszerű közszükségleti cikkek széles választékával, közöttük olyanokkal is, amelyek a későbbi időben kerülnek sorozatgyártásra. A látogatók a különböző bemutatókon kezelési és használati tanácsadásokon megismerhették az új cikkek használati módját, alkalmazási lehetőségeit.

A Budapesti Nemzetközi Vásár termékeinek bemutatása 6 árucsoportban történt:

1. Öltözködés.
2. Otthon.
3. Háztartás.
4. Élelmezés.
5. Szabad idő.
6. Közlekedés.

Sok szempontból vitatható a fenti árucsoportok szerinti differenciálás, hiszen az előző évek „Otthon” kiállításain a látogatók már megszokták, hogy a híradástechnika, a háztartás bizonyos mértékig a szabad idő is az „Otthon” kiállítás keretein belül volt.

Az „Otthon” kiállítás a HUNGEXPO új vásárterületének legnagyobb pavilonjában a 23 000 m<sup>2</sup> területű „A” pavilonban kapott helyet. Ugyanebben a pavilonban jelentős részt foglalt el az öltözködés és néhány nemzeti kiállítás (Japán, Kína, Málta stb.) is. A pavilon már csak ezért sem lehetett egységes, hiszen a háromféle anyag bármennyire elkülönül is, annyira heterogén volt, hogy az előző „Otthon” kiállításokon már megszokott kellemes összhangot megbontotta.

Az „Otthon” részben a hazai bútoros kiállítók mellett kapott helyet a Lakástextil Vállalat, a Lenfonó és Szövőipari Vállalat, az Üvegipari Művek, a Finomkerámiaipari Művek, a Magyar Selyemipar, a Rábatext kiállítási anyaga is, szervesen kapcsolódva a bútorokhoz.

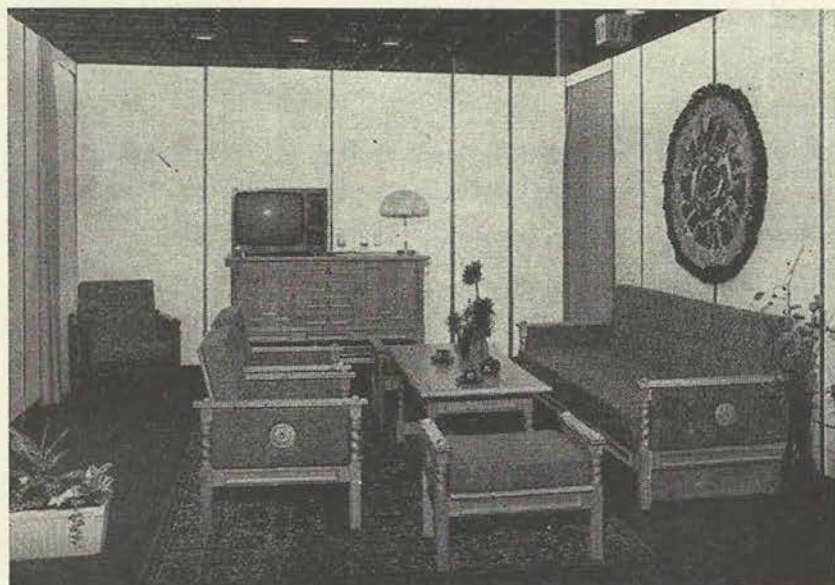
A külföldi bútort szovjet, lengyel, osztrák és jugoszláv kiállítók képviselték.

A kiállítás rendezését az előző évekhez hasonlóan a Könnyűipari Minisztérium, és a Belkereskedelmi Minisztérium által megbízott Rendezőbizottság készítette elő. A Rendezőbizottság célul tűzte ki, hogy a kiállításon az ipar, a bel- és külkereskedelem mutassa be 1975. évi lakberendezési cikk áruválasztékát. A kiállítás rendezésének másik célja a hazai közönség ízlésének nevelése, formálása volt, a korszerű termékek esztétikus bemutatásával.

Az egyes kiállítók önálló, általuk meghatározott méretű standokon jelentkeztek. Az adott téren belül a termékek leghatásosabb bemutatása érdekében minden vállalat megbeszélte elképzeléseit a kijelölt tervezőkkel és árurendezőikkel, lakberendezőkkel és az együttesen kialakított és elfogadott tervek alapján került sor a kiállítás megrendezésére. A konzultáció eredményeként biztosították az ipari és kereskedelmi szempontok, valamint az esztétikai követelmények összhangját.

A kiállítás területe az előző évekhez viszonyítva valamit csökkent. A csökkenésben jelentős szerepet játszott a kiállítás költségeinek jelentős emelkedése. A területcsökkenés ugyanakkor elősegítette azt, hogy a kiállító vállalatok jól szelektált anyagot mutassanak be. Majdnem valamennyi kiállító olyan termékekkel jelentkezett a kiállításon, amelyek sorozatgyártása már előkészített, sőt több olyan termék is bemutatásra került, amely a kiállítással egyidőben megjelent az üzletekben. Fentiek alapján megállapítható, hogy az összes eddig megrendezett „Otthon” kiállítások közül az „Otthon '75” kiállítás került a legközelebb az élethez és e kiállít-

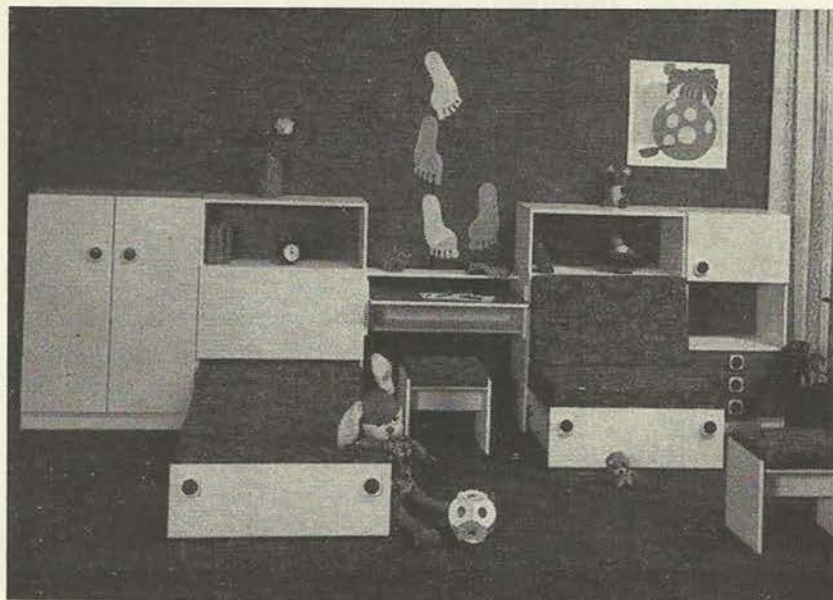




Agria koloniál szoba  
 Tervező:  
 Mózer László  
 Kivitelező:  
 Agria Bútorgyár

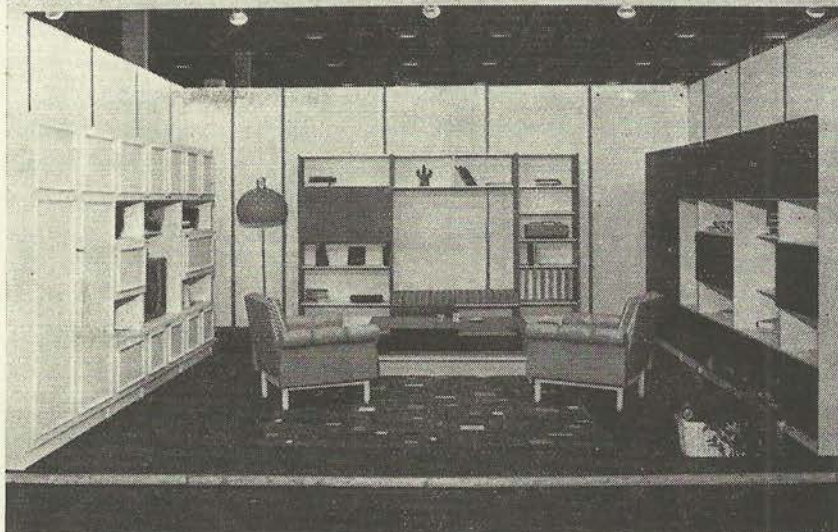


Fémvázaz irodabútorok  
 Tervezők:  
 Heinz Gábor  
 Heczendorfer László  
 (ülőbútor)  
 Kivitelező:  
 Székesfehérvári Bútoripari Vállalat

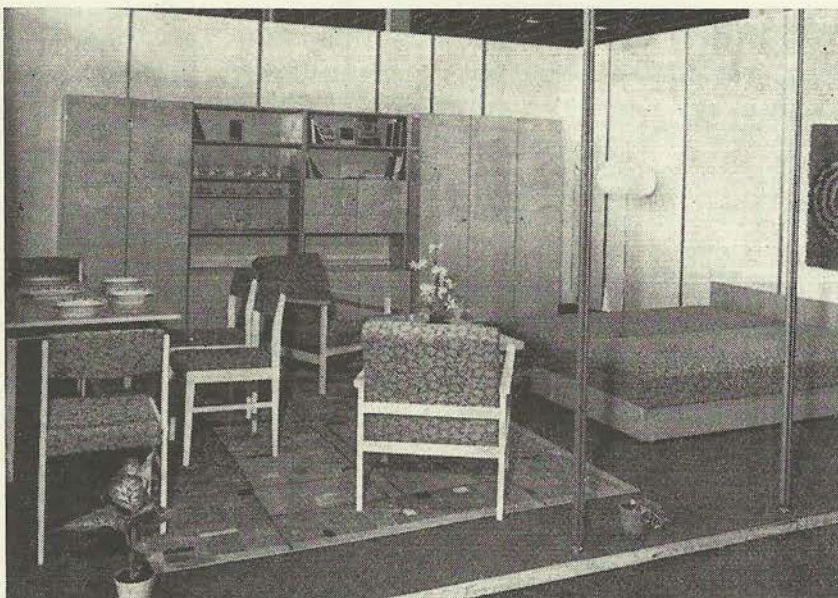


Saci II. gyermekszoba  
 Tervező:  
 Heczendorfer László  
 Kivitelező:  
 Székesfehérvári Bútoripari Vállalat

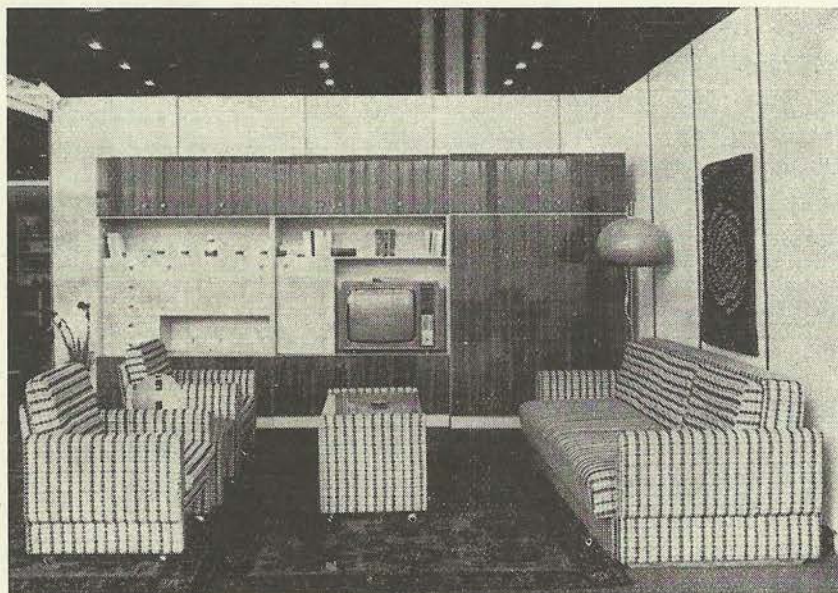




A székesfehérvári D program  
összeállításai  
Tervező:  
*Heinz Gábor*  
Kivitelező:  
Székesfehérvári Bútoripari Vállalat



Szatmár III. lakószoba  
Tervező:  
*Heczendorfer László*  
Kivitelező:  
Szatmár Bútorgyár



Szidónia lakószoba  
Tervező:  
*Heczendorfer László*  
*Szigeti Katalin*  
Kivitelező:  
Szatmár Bútorgyár



tás mutatta be a legszemléltetőbben a bútorigipari rekonstrukció során eddig elért eredményeinket.

A kiállítás nyitvatartása alatt a Könnyűipari Minisztérium közös szakmai napot rendezett, amelyen *Dobrotka László* könnyűipari miniszter-helyettes elvtárs részletesen értékelte a kiállítást és utána a kiállító vállalatok, valamint a kereskedelem is eszmét cserélt a kiállított bútorokról. Több vállalat rendezett szakmai napot, amelyeken jelentős üzletkötésekre is került sor. E részletes értékelések miatt most a szokásosnál rövidebben értékeljük az egyes vállalatok kiállítási programját.

## A szövetkezeti bútorigipar

19 budapesti és vidéki szövetkezete 500 m<sup>2</sup>-en 26 garnitúrával mutatkozott be a szakembereknek és a nagyközönségnek az Őszi BNV-n. A kiállított bútorok többsége, 13 garnitúra stílbútor, emellett 5 kárpitozott, 4 modern, két konyhai, egy óvodai és egy irodai garnitúra szerepelt a szövetkezetek bemutatóján.

A bútorigipari szövetkezetek nem csekély szerepet játszanak az ország bútortermelésében: kb. 2,5 milliárd forintos évi termelési értékük megközelíti az országos termelés egyharmadát. Ennél is fontosabb azonban a hazai bútorkivitelben játszott szerepük: 1974-ben az előző évinél 14<sup>0</sup>/<sub>0</sub>-kal többet, 430—450 millió forint értékű bútort exportálnak mintegy 15 országba. A kivitel egyharmada a szocialista, kétharmada a tőkés országokba irányul. A legfontosabb vevők: a Szovjetunió, Ausztria, Belgium, Dánia, Finnország, Franciaország, Hollandia, Norvégia, az NSZK, Svájc és Svédország, valamint Japán és a Közel-keleti olajsejkségek. Az export 90<sup>0</sup>/<sub>0</sub>-a stílbútor, amelyből az exporttermékek csaknem 100<sup>0</sup>/<sub>0</sub>-át a szövetkezetek termelik, méghozzá igen gazdaságosan. Emellett évről évre számottevő tétel a szállodabútorok exportja: jónéhány nyugat-európai ország szállodáinak komplett berendezése a magyar szövetkezetek jó munkáját dicséri.

A gazdaságos export mellett a szövetkezeti bútorigipar változatlanul fontos feladatának tekintti a hazai lakosság ellátását viszonylag kis sorozatú, de széles választékú termékeivel. E kis- és középüzemek feladata köztudottan nem a tömegtermelés, sokkal inkább a választékbővítés a vásárlóközönség differenciálódó igényeinek megfelelően.

Az utóbbi évek tapasztalatai azt igazolják, hogy a hazai vevők is mind több stílbútorra tar-

tanak igényt, ezért a szövetkezetek az idén először a hazai vevők számára is kínálták termékeiket és céljuk, hogy mindinkább fokozzák jelenlétüket a hazai picon. Ez teljes mértékben összhangban áll a könnyűipar V. ötéves terv fejlesztési koncepciójával, amelynek egyik fontos célja a kis és középüzemi stílbútor termelés fejlesztése és ennek eredményeként a gazdaságos tőkés export növelése, valamint a hazai igények mind nagyobb arányú kielégítése.

A szövetkezeti bútorigipar felkészülten várja a nagyobb fejlesztési lehetőségeket. Ennek egyik jó példája a szövetkezetek összefogása a termelés zavartalansága, a biztonságos anyagellátás érdekében. 43 budapesti szövetkezet már évekkel ezelőtt létrehozta a Fa- és Papíripari Szövetkezetek Közös Vállalkozását, amelynek legfőbb feladata a tagszövetkezetek anyagellátásának megszervezése. Az OKISZ kezdeményezésére 1975. január 1-től a Közös Vállalkozás a 20 legjelentősebb vidéki szövetkezetet is felveszi tagjai sorába, és ellátja mindazokkal a szolgáltatásokkal, amelyeket eddig a budapesti szövetkezetek számára, azok teljes megelégedésére végzett. Ez is még sok egyéb termelési, szervezési intézkedés bizonyossá teszi, hogy a bútorigipari szövetkezetek élni tudnak majd a számukra felkínált nagyobb lehetőségekkel.

A szövetkezeti bútorigipar kiállítása híven tükrözte fentiekben vázolt feladatokat és elképzeléseket. A kiállítás nivódija egészében véve magas volt. Nagyon nagy érdeklődést váltott ki. Kár, hogy a kiállítási anyagba néhány olyan termék is bekerült, amely formatervezésével, megjelenésével rontotta a magas nivót és semmi újat nem hozott (pl. Csillaghegyi Szövetkezet sok éve szériában készülő irodabútorai.)

A szövetkezetek gazdag kiállítási anyagából külön is szeretnénk kiemelni a Budapesti Kárpitos és Díszítő Szövetkezet, az Első Újpesti Asztalos Szövetkezet, a Jövő Asztalos Szövetkezet, Kecskeméti Asztaloskiszipari Szövetkezet, Pécsi Asztalosipari Szövetkezet, Rákospalotai Asztalos Szövetkezet, és a Béke Kárpitos Szövetkezet kiemelkedően jó termékeit.

## Az Első Bútorigipari Egyesülés

tagvállalatai közül az Agria Bútorgyár, a Székesfehérvári Bútorigipari Vállalat, a Szatmár Bútorgyár, a Szekszárdi Bútorigipari Vállalat, a bajai Bácska Bútorgyár mutatta be termékeit. A vállalatok közül legjelentősebb előrelépést az Agria Bútorgyár mutatta. Minden termékük



íránt igen jelentős fogyasztói érdeklődés mutatkozott.

Az anyagból külön is kiemelésre méltónak találjuk az Agria szállodaszobát, melyet ötletes módon egy adott téren belül is többféle variációban állította ki. (Lábonálló és lábazatra szerelt éjjeliszekrény, ágyneműtartós heverő stb.) Véleményünk szerint a mai igényekhez közelálló rusztikus formálású szoba iránt lakossági érdeklődés is mutatkozik. Új színfolt volt a két-féle megoldásban bemutatott Agria—Colonial garnitúra, amely iránt a bútor kézművesipari jellege miatt ugyancsak nagy volt az érdeklődés. Jelentős sikert értek el Tádé gyermekszobájukkal is.

## A Szatmár Bútorgyár

rekonstrukciója rövidesen befejeződik. A jelentős felfutás előtt álló üzem 3 lakószobát mutatott be. A lakószobák formai kialakítása az előző évihez viszonyítva jelentős előrelépést mutat, de úgy érezzük a nagyüzemmé váló gyárnak szüksége lesz további új típusok kifejlesztésére is.

## A Székesfehérvári Bútoripari Vállalat

termékei közül — a futószériában gyártott cikkek mellett — ki kell emelnünk új fémvázas irodabútor-családjukat, amely a székesfehérvári KÖFÉM profilok felhasználásával készült. Mint minden új terméknél, ennél is szükség van még bizonyos módosításokra, átalakításokra. A divatirányzatnak megfelelő új díszítési formákat is keresett a gyár. Ez jelentkezett nagyon szép formálású fehér szekrényosorokon és díszléces hálószobájukon is.

Jóarányú, szépen formált s gondosan kivitelezett bútorokkal jelentkezett a *Bácska Bútorgyár* (tervező: Geier Ferenc).

## A Szekszárdi Bútoripari Vállalat

anyagából a cserélhető huzatú könnyű, a házigyári lakásokban jól elhelyezhető foteleket emeljük ki.

## A Budapesti Bútoripari Vállalat

a bútoripari rekonstrukció eredményeként az 1974-es évben 927 millió forint értékben gyártott bútor. Ezen értékből kb. 40 000 különböző típusú szobagarnitúrát, szülő székeket, heverőket,

asztalokat, ágyneműtartókat is gyártanak. Ez a hatalmas termékmennyiség következetes termelési és kereskedelmi politikát kíván. A BUBIV kiállítási programja azt igazolta, hogy a beruházások hatásaként jelentősen fejlődött a vállalatnál a műszaki színvonal és a vállalat keresi a fejlődés új útjait is.

Kiállítási programjából külön is kiemelésre méltónak találjuk új programjukat, a „V” programot, melyet egy teljesen letisztult formavilág és a funkcionális követelmények messzemenő tekintetbevétele jellemez. A kiállításon ötletesen szemléltették a program elemeit és az ebből kialakítható variációs lehetőségeket. A kiállításuk egyik slágere volt érdekes megoldású fekhelyük, óvodai és gyermekbútor-családjuk. A tavalyi kiállításon már szerepelt székprogramjukat és asztalprogramjukat gyártásra teljesen előkészített stádiumban mutatták be és méltán arattak vele nagy közönségsikert.

## A Cardo Bútorgyár

gyártmányfejlesztési programjának középpontjában már évek óta a házigyári lakások méretezését figyelembe vevő új termékek kialakítása áll. Kísérleteik eredményeképpen alakították ki „O” programjukat, amely az opál termékcsoportban kristályosodott ki és ezt kívánták továbbfejlesztetni az „Otthon '75” kiállításon bemutatott anyagukkal, Opál hálószobájuk a jelenleg gyártott elemekre épülve, szétszedhető gardrób szekrényekkel egészült ki.

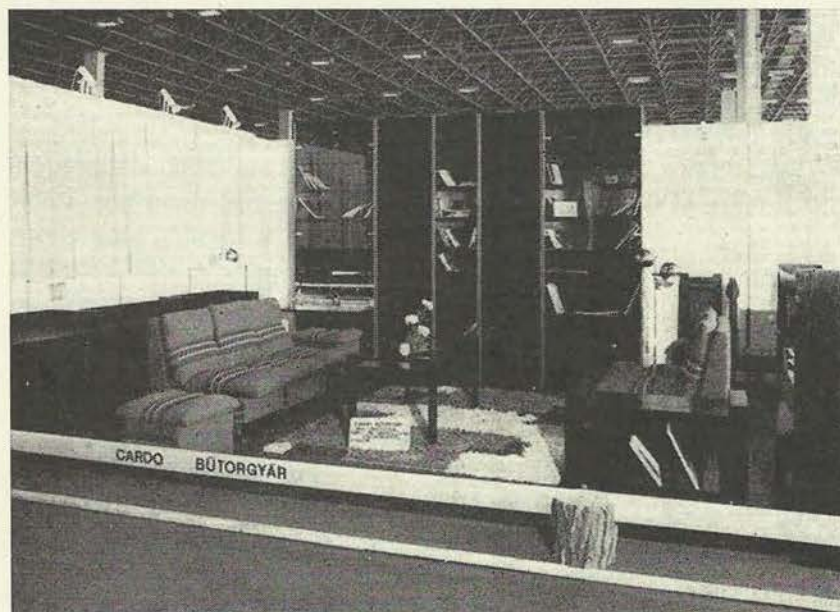
Új terméként mutatták be az Onix és Phönix szobáikat. A bútorok 1300 mm magaságú elemekből állnak, szélességi méretük megegyezik az opál elemeknél alkalmazott 150 mm egység többszörösével, főleg 450 és 900 mm-es, a szekrények mélysége, egységesen 450 mm. Az ajtók az oldalak között nyílnak, a vízszintes elemekre rácsukódnak. Mindkét termék felületkezelése színes pác alkalmazásával történt, amelyik érdekes kísérlet és az alumínium díszítőlécekkel elegáns vonalvezetést ad.

Miután a színek alkalmazására a divat nagy hatással van, a sorozatgyártásnál alaposan ki kell kísérletezni, melyek azok a színek, amelyek általában megfelelnek a hazai igényeknek. Kétségtelen tényként kell megállapítanunk, hogy a Cardo új gyártmánycsaládjá, új méret, funkció és szerkezetrendszer friss színfoltot jelent a hazai választékban. A Cardo által bemutatott különböző kisbútorok közül megemlíthetjük praktikus létraülökjüket, fűtőtest-burkolatukat, íróasztalukat és előszobafalukat is.





Szatmár IV. lakószoba  
 Tervező:  
*Heczendorfer László*  
 Kivitelező:  
 Szatmár Bútorgyár



Onix lakószoba  
 Tervező:  
*L. Harnóczy Margit*  
 Kivitelező:  
 Cardo Bútorgyár



Főnix lakószoba  
 Tervező:  
*L. Harnóczy Margit*  
 Kivitelező:  
 Cardo Bútorgyár



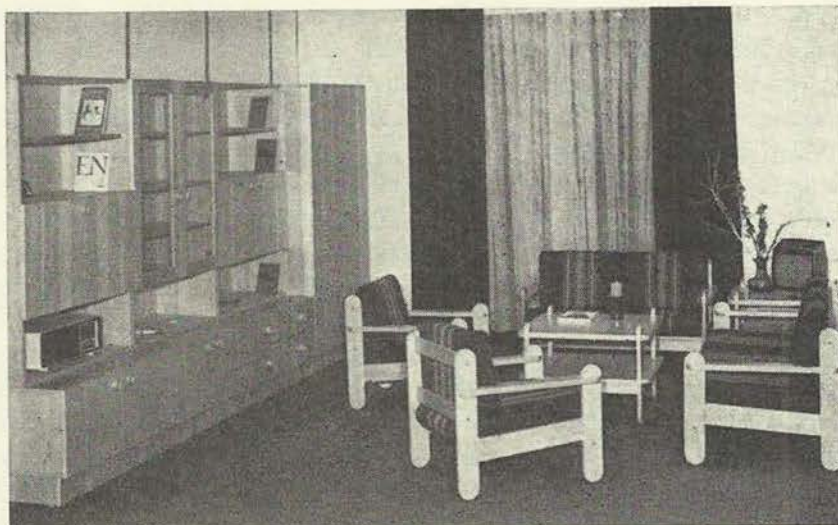
Tekla lakószoba  
Tervező:  
*Tóth Tibor*  
Kivitelező:  
Kanizsa Bútorgyár



Karina lakószoba  
Tervező:  
*Mózer László*  
Kivitelező:  
Kanizsa Bútorgyár



Tallin lakószoba  
Tervező:  
*Tóth Tibor*  
Kivitelező:  
Kanizsa Bútorgyár





Rekonstruált üzemeink közül legnagyobb területen a *Kanizsa Bútorgyár* állított ki. Az üzemtől megszokott kísérletező kedv az idei kiállításon 4 tervező *Heczendorfer László*, *Heidecker György*, *Mózer László* és *Tóth Tibor* munkáiban jelentkezett. A munkájuk színvonalára jellemző, hogy 6 termékük elnyerte a Kiváló Áruk Fóruma megkülönböztető jel viselési jogát. Meglehetősen nehéz dolog az egységesen magasszínvonalú anyagból kiemelni egyes termékeket, mégis azt kell mondanunk, hogy Héra, Júlia, Kanizsa III., Tallin szobájuk az egész „Otthon” kiállítás anyagából is kiemelkedett. Az előző év „Otthon” kiállítási anyagának értékelésekor arra mutattunk rá, hogy igen szegényes volt a gyár által bemutatott kiegészítő bútorprogram. Az idei kiállításon örömmel állapíthattuk meg, hogy e téren is jelentősen előreléptek és különösen asztalprogramjuk hozott igen sok újat. A gyár tervező kollektívája kitűnően vizsgázott és nagyon várjuk az eredmények kereskedelmi realizálását is.

## A Szék- és Kárpitosipari Vállalat

különleges helyet foglal el a magyar bútoriparban, hiszen tulajdonképpen a legnagyobb szakosodott vállalatunk.

A több mint 3200 emberrel dolgozó vállalat 700 millió Ft-on felül termel ülő- és fekvőbútorokat. Termelésükből 129 millió Ft érték kerül exportra és ebből 114 millió tőkésexportra. A rekonstrukciójuk még nem fejeződött be. A folyamatban levő 350 millió rekonstrukció fő feladata a székgyártásuk fejlesztése. A fejlesztési program során Mohácson és Siklóson új gyárat építenek. A SZKIV gyártási programjában új profil a divatos, jó árfekvésű rusztikus bútor gyártása. Különböző faanyagokból fenyő, tölgy készült rusztikus ülőbútorukat remélhetőleg a hazai fogyasztók is meg fogják kedvelni, hiszen a kiállításon irántuk igen nagy érdeklődés mutatkozott. A vállalat hosszú éveken keresztül a külföldi vevők által adott tervek alapján is gyártotta termékeinek jelentős részét. A kiállításon örömmel láttuk, hogy a vállalati tervezésű bútorok száma egyre növekszik és ezek a bútorok művészi színvonalban elérik, sőt sokszor felül is múlják a külföldi tervek alapján készült bútorokat. Gazdag kiállítási anyagukból külön is kiemeljük a tavalyi „Otthon” kiállításon prototípusként bemutatott és a kiállítással egy időben forgalomba került „Tér '75” elnevezésű bútorcsaládot, a Csaba, Csabi foteleket s Orient asztalukat. Idei kiállításon a Szék- és Kárpitos-

ipari Vállalat a tavalyinál lényegesen kisebb területet vett igénybe, termékei színvonala minőségben változatlanul megtartotta az előző évi magas nívóját.

## A Tisza Bútoripari Vállalat

ugyancsak a tavalyinál lényegesen kisebb területen mutatta be anyagát. A kis terület azonban itt is jó kiválogatást eredményezett és valamennyi bemutatott bútor magas színvonalon elégitette ki a fogyasztók érdeklődését. Tervezerű és átgondolt gyártmányfejlesztési munka volt jellemző bemutatott termékeikre. Irodabútoraik közül legnagyobb sikert térelválasztó szekrényosoruk aratta, amely jó példája a korszerű tárolóbútoroknak. Sorozatban már gyártott s bemutatott konyháik mellett legnagyobb érdeklődés a Start 75 elnevezésű konyhájuk iránt mutatkozott. A nemes anyagokból készült, a korszerű konyhai funkciókat teljes mértékig kielégítő bútor nyugodtan megkaphatta volna a közönségdíjat, hiszen az egész kiállítás időtartama alatt a legnagyobb érdeklődés mindig ennél a bútornál volt. Szerencsésen fejlesztették tovább az előző években bemutatott kisbútorcsaládjukat és egészítették ki néhány ötletesebb funkciót kielégítő bútorral.

## A Zala Bútorgyár

kiállítási anyaga az előző évekhez viszonyítva jelentős előrelépést mutat.

Egyik legnagyobb erényük az, hogy bemutatott termékeik, — amelyek egyébként magas műszaki színvonalon készültek, — megfelelnek a magyar lakásadottságoknak és jó méreteik következtében minden típusú lakásban jól elhelyezhetők és megfelelnek a használati funkcióknak is. Anyagukból az Etelka, Erna, Ella, Edda fantázianevű lakószobákat emelném ki. E lakószobák egy gyártmánycsalád részét képezik. A gyártmánycsalád kialakításának elsődleges célja mérsékelt árú nagyszériagyártásra alkalmas bútorok kialakítása volt. Ezen bútorokkal kívánják lecserélni a több mint 10 éve gyártott, de még ma is keresett Csobánc és Bizánc lakószobákat. A bútorcsalád 145 mm-es alapmodulokra épült a leggyakrabban használt  $2750 \times 1830 \times 19$  mm-es külméretű forgácsolap maximális kihasználása érdekében. Az alapmodul többszöröse adja a legkevesebb hulladékot, valamint szélességben, magasságban és mélységben racionális méreteket a különböző tárolási funkciók kielégítésére. A gyártmánycsalád egyes szobái



különböző megjelenési formákat öltöttek (fehér pigment felületkezelés, különböző furnérozás, matt és fényes felületek). Az üzem a fogyasztói igények ismeretében kárpitos bútorainál is széles körű választék kialakítására törekszik. A már szériában gyártott Freddy, Elza garnitúrák mellett nagy sikert aratott Fatime garnitúrájuk és az Ella lakószoba érdekes alakítású kárpitrésze. Az Elza II. ülőbútor garnitúrájuk elnyerte a KÁF minősítő jelet. A Zala Bútorgyár gyártásának középpontjába állított mérsékelt árufekvésű nagyszériás szobái méltán arattak jelentős szakmai és közönségsikert.

Mindig az „Otthon” kiállítások egyik érdekes színfoltja az Épületasztalos és Faipari Vállalat termékbemutatója. Az üzem elsősorban a házigyári lakások beépített bútorzatának kialakítására rendezkedett be. Idei kiállításon bemutatott termékeik közül térelválasztó szekrényosrukat a BNV díját kapta, de nagy közönségsikert arattak új tervezésű konyháik is. Jelentős volt az érdeklődés kiegészítő bútoraik és új gyártástechnológiájuk, parkettájuk iránt.

Az *Ipoly Bútorgyár* saját tervezésű elemekből álló szekrényosrukat és érdekes megoldású sarkos ülőgarnitúrát mutatott be. Az üzem rekonstrukció előtt áll. E termékek alkalmasak lesznek a gyár profiljának megfelelő középszériás termék kialakítására.

Több hazai és külföldi gyártómű anyagát mutatta be a Bútorértékesítő Vállalat Számítás-technikai Részlege. A bemutatott bútorok a korszerű irodaszervezési és ügyvitelszervezési, irodagépesítési programhoz illeszkedve jó példákat adtak a korszerű irodák alakítására.

A *CARBON Könnyűipari Vállalat* eddig megszokott ülőbútor profilja mellett rusztikus és stilizált szekrénybútorokat mutatott be sikerrel.

Az *Alföldi Bútorgyár* a tőle megszokott jó minőségben mutatta be lakószobáját.

A *Fővárosi Vegyesipari Javító Vállalat* több típusú ülő-fekvő garnitúrát mutatott be, viszonylag olcsó árfekvésük nagy sikert hozott a vállalat számára, bár néhány garnitúrájukra ráférne bizonyos áttervezés. Ugyancsak a Vegyesipari Javító Vállalat mutatta be a Dunántúl elnevezésű rusztikus ebédülőgarnitúrát, amelyik egy nagyobb gyártmánycsalád részeként szerepel. E garnitúrájuk magasfokon elégitette ki az igényeket.

A *Nyugatmagyarországi Fagazdasági Kombinátnál* Hellasz garnitúráját mutatta be. A garnitúra kiemelkedő értéke étkező része, de szekrényosruka is gondosan formált és a népi stílusjegyeket sze-

rencsésen egyezteteti a korszerű funkcionális követelményekkel.

A kiállítás bútoranyagát szerencsésen egészítette ki a *Lakástextil Vállalat* szőnyeg, bútorbevonóanyag s takaró bemutatója. Egyik termékük a BNV nagydíját nyerte el.

Ugyancsak érdekes színfoltot jelentettek a kiállításon a *Finomkerámiaipari Művek* különböző méretű fürdőszobái és az interieurök berendezésénél nélkülözhetetlen edényei és dísz tárgyai éppen úgy, mint az *Úvegipari Művek* gazdag kiállítási anyaga, és a különböző textiles vállalatok kollekciója.

A BNV Őszi Vásár keretein belül megrendezett „Otthon '75” kiállítást a HUNGEXPO adatai szerint közel egymillió ember tekintette meg. Az érdeklődők nagy száma, az „Otthon” kiállítás területén tapasztalható állandó zsúfoltság és nagyfokú érdeklődés a kiállítás rendezésével kapcsolatban néhány gyakorlati kérdést is felvet. E kérdéseket a jövő évben megrendezendő jubileumi kiállításon — felszabadulásunk 30. évfordulója és tizedik „Otthon” kiállítás — jobban kell megoldani. Feltétlenül kívánatosnak látszik az alábbi kérdések rendezése:

1. A jubileumi kiállítást — felhasználva az előző „Otthon” kiállítások tapasztalatait — ki kell szélesíteni és lehetőség szerint minden jelentősebb hazai bútorgyártó vállalatnak helyet kell biztosítani a kiállításon.
2. A kiállításon fotókkal, makettekkel, grafikával érzékelteni kell lakáskultúránk 30 éves fejlődését s az „Otthon” kiállítások hatását.
3. A kiállítás merev box rendszerét fel kell lazítani és a megszokottnál több bútort kell szabad területen bemutatni.
4. A zsúfoltság elkerülése végett több járőrfelületet kell biztosítani, a kiállítási egységstandokat jobban kell tagolni, mert a jelenlegi rendszerben a látogatás csúcsgazdálkodási időszakában lényegében nem lehetett látni a kiállított bútorokat.
5. Törekedni kell arra, hogy lehetőség szerint önálló pavilonban kerüljön megrendezésre az „Otthon” kiállítás vagy legalábbis az „Otthon” témakörhöz szorosan kapcsolódó vállalatok vagy témakörök állíthassanak ki bútorokkal együtt.
6. Kialakult hazánkban a vidéki ipari vásárok sorozata. A vidéki ipari vásárokon (Szeged, Miskolc, Pécs, Debrecen, Győr) bútoriparunk egyes vállalatai részt szoktak venni. Kívánatosnak látszik, hogy e vásárokon összefogottan jelenjen meg bútoriparunk, azaz a





Dóra 446 lakószoba  
 Tervező:  
*Heidecker György*  
 Kivitelező:  
 Kanizsa Bútorgyár



Títusz II. lakószoba  
 Tervező:  
*Tóth Tibor*  
 Kivitelező:  
 Kanizsa Bútorgyár

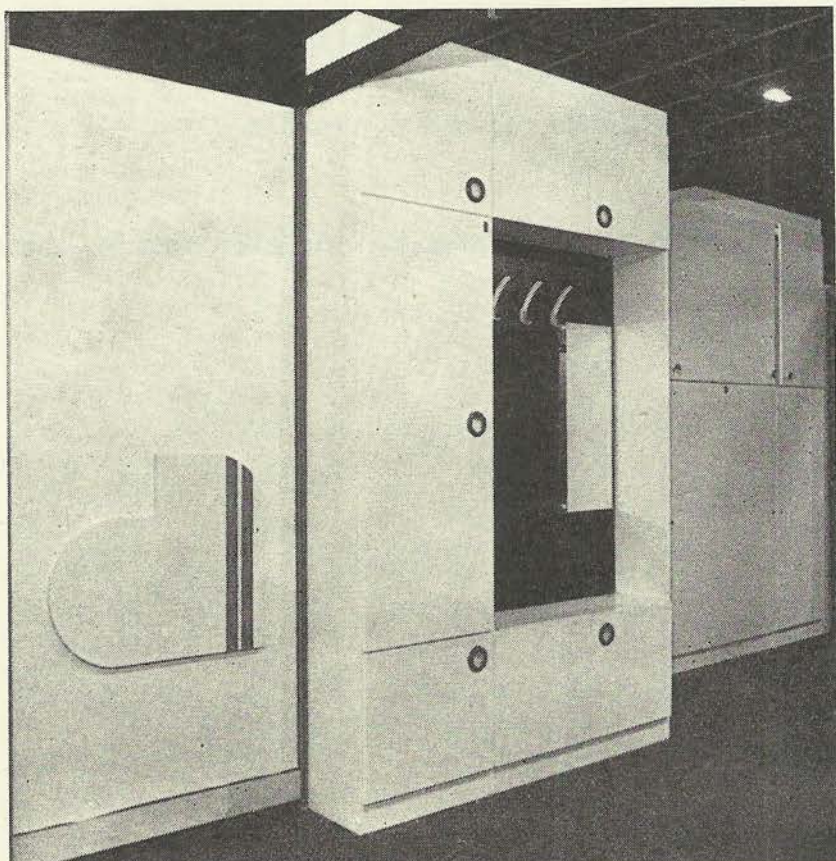


Kisbútorok és ülőgarnitúra  
 Kivitelező:  
 CARBON Könnyűipari Vállalat,  
 Komló





Térválasztó szekrény  
Kivitelező:  
Épületasztalos- és Faipari Vállalat



Előszobai szekrény  
Kivitelező:  
Épületasztalos- és Faipari Vállalat



vidéki kiállításokon is kerüljön megrendezésre az „Otthon” kiállítás, amely egyben az évenkénti budapesti „Otthon” kiállítás főpróbája is lehet.

7. Erősíteni kell a kiállítók információs munkáját, mert a jelenlegi kiállításon is gyenge pontnak bizonyult a felvilágosító szolgálat. Ezzel kapcsolatban megfontolandónak látszik a kiállítás katalógusának vagy prospektusának kiadása.
8. Feltétlenül javítani kell a szakmai napok rendezését. A gyakorlat azt mutatja, hogy a szakmai napokon is jelentős számú érdeklődő közönség vesz részt és gyakorlatilag

alig van lehetőség komoly szakmai tárgyalások, ankétok, megbeszélések, üzletkötések megrendezésére. Kívánatos tehát annak megoldása, hogy a kiállítás vagy nyitás előtt, vagy zárás után még 2—3 napig a szűk szakmai közönség rendelkezésére álljon.

Az „Otthon '75” kiállítás a legjobb sajtóvisszhangot kapta az összes eddigi kiállítások közül és a kiállításon megjelent szakemberek és vezetők is egységesen magas nivójúnak ítélték a bemutatott anyagot. Ez kötelezi a kiállítás rendezőit, tervezőit és kiállítóit, hogy törekedjenek az ideinél is magasabb színvonal elérésére.

FILEP ISTVÁN



# „Otthon 75” kiállítás kitüntetett termékei

## BNV nagydíj

Lakástextil Vállalat, Dada takarója

## BNV díj

Épületasztalos és Faipari Vállalat térelválasztó szekrény sor  
Finomkerámiaipari Művek, Bella étkezészet

## Iparművészeti Tanács esztétikai díjai

Szék- és Kárpitosipari Vállalat kiállítási anyaga  
Tervező: KIRÁLY JÓZSEF

Lakástextil Vállalat Rondo bútorszövet családja  
Tervező: TAMÁS BÉLA

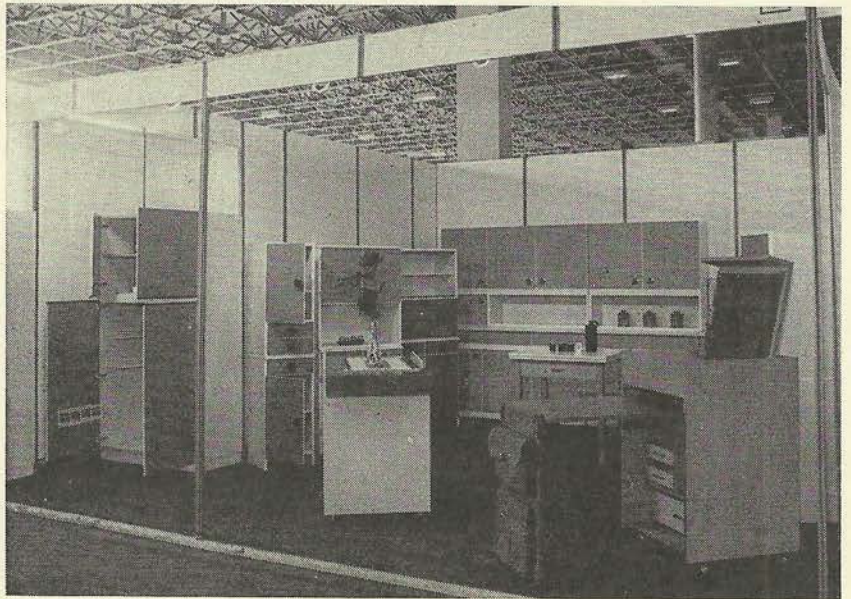
Az „Otthon '75” kiállítás fotóit készítették: *Mikó László, Kollár Zsuzsa, Urbán Nándor* (MTI)



Irodabútorok  
Kivitelező:  
Tisza Bútoripari Vállalat



Konyhabútor és kisbútorok  
Kivitelező:  
Tisza Bútoripari Vállalat



Lakószoba összeállítás a V program  
elemeiből  
Tervező:  
*Bodnár János*  
Kivitelező:  
Budapesti Bútoripari Vállalat







Részlet a BUBIV szék- és asztal  
kiállítási programjából  
Tervező:  
*Bodnár János*  
Kivitelező:  
Budapesti Bútoripari Vállalat



Érdekes megoldású fekhely  
Tervező:  
*Bodnár János*  
Kivitelező:  
Budapesti Bútoripari Vállalat



A heverő kinyitva  
Tervező:  
*Bodnár János*  
Kivitelező:  
Budapesti Bútoripari Vállalat





Részlet a Lakástextil Vállalat  
kiállításáról



ELLA lakószoba  
Tervező:  
Heczendorfer László  
Kivitelező:  
Zala Bútorgyár

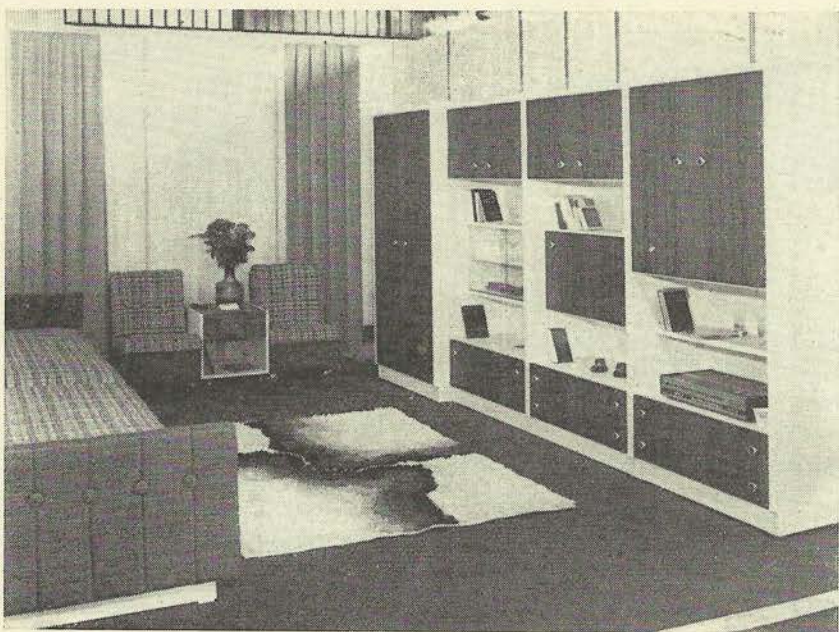


ERNA lakószoba  
Tervező:  
Heczendorfer László  
Kivitelező:  
Zala Bútorgyár





Freddy lakószoba  
Tervező:  
*Friedl László*  
Kivitelező:  
Zala Bútorgyár



Etelka lakószoba  
Tervező:  
*Heczendorfer László*  
Kivitelező:  
Zala Bútorgyár



Tér 75 bútorcsalád  
Tervező:  
*Király József*  
Kivitelező:  
Szék- és Kárpitosipari Vállalat

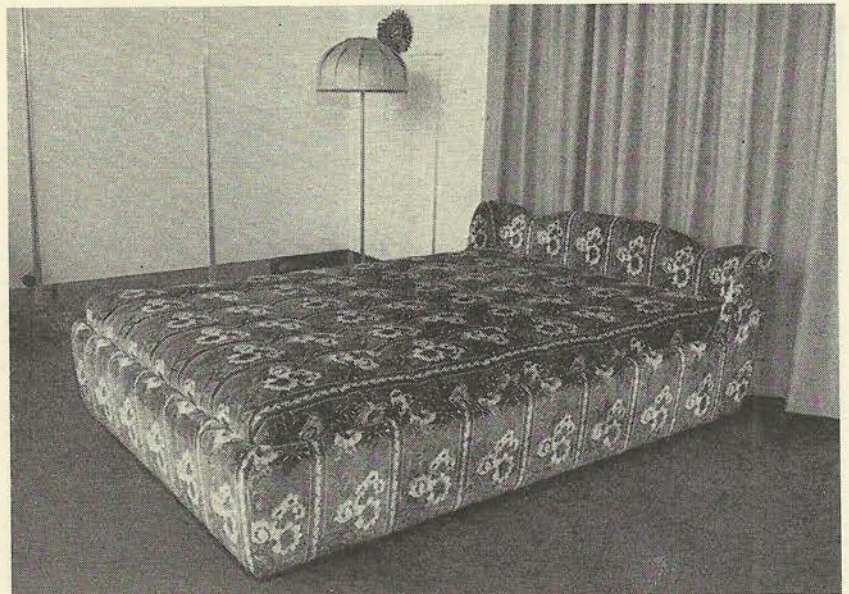




Részlet a Szék- és Kárpitosipari  
Vállalat kiállításáról



A Pécsi Asztalos Szövetkezet  
étkező garnitúrája

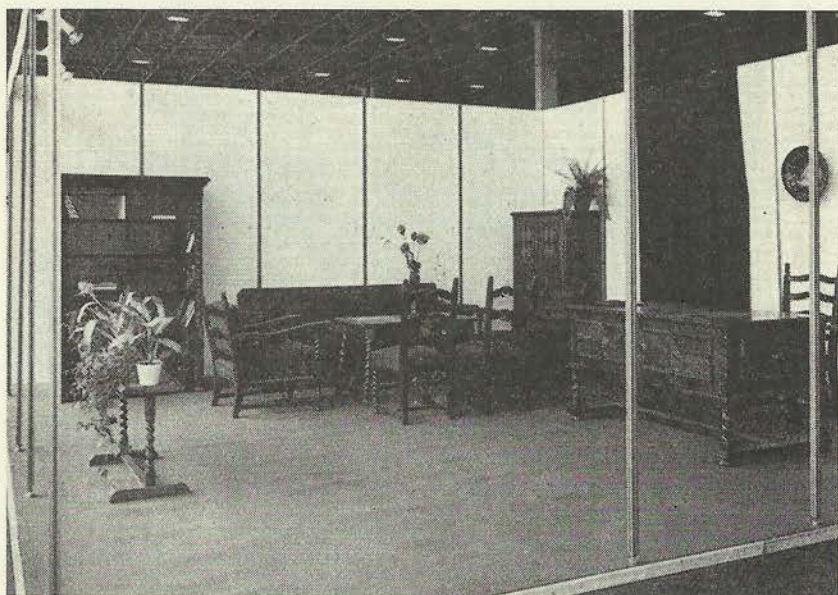


A Budapesti Kárpitos és Díszítő  
Szövetkezet franciaágya





Részlet az Első Újpesti Asztalos Szövetkezet és a Jövő Asztalos Szövetkezet szobájából



A Béke Kárpitos és Paplanos Szövetkezet koloniál bútora

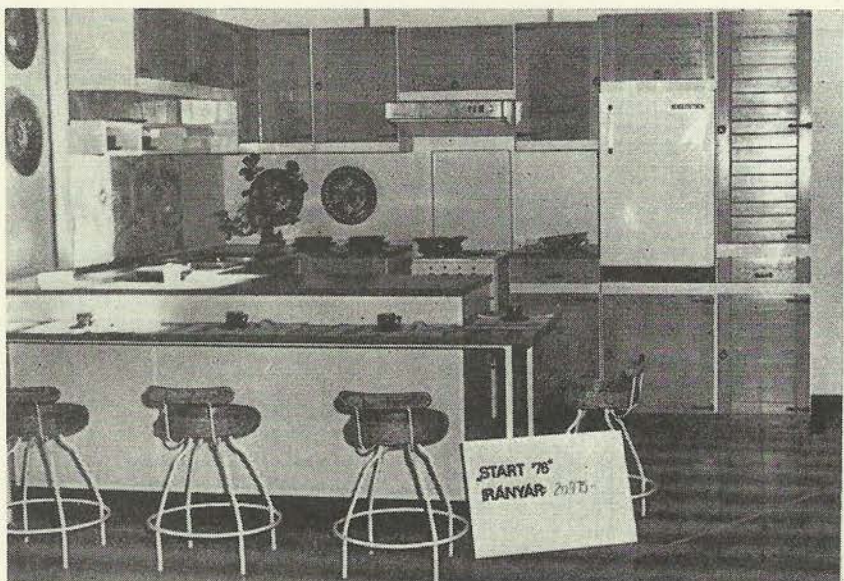


A pécsi Asztalos Szövetkezet dolgozó szobája

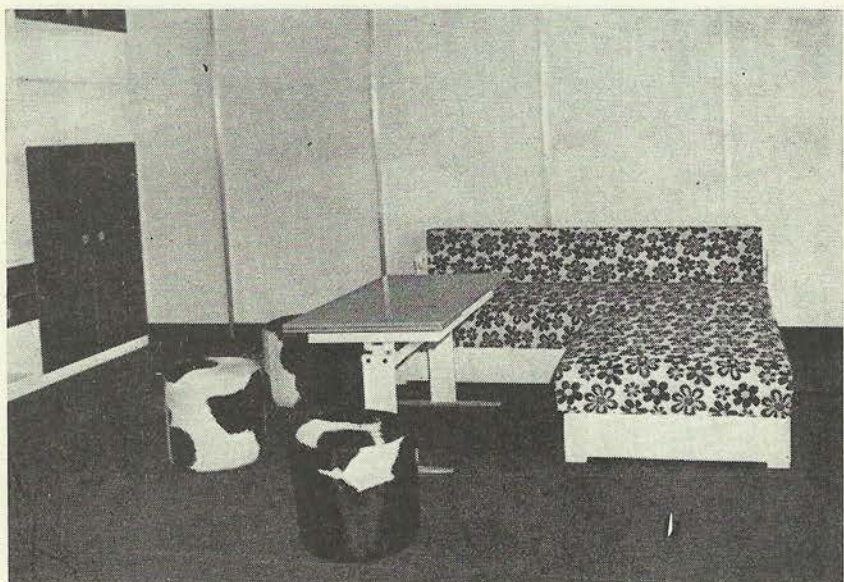




Dunántúl garnitúra  
 Kivitelező:  
 Fővárosi Vegyipari Javító Vállalat

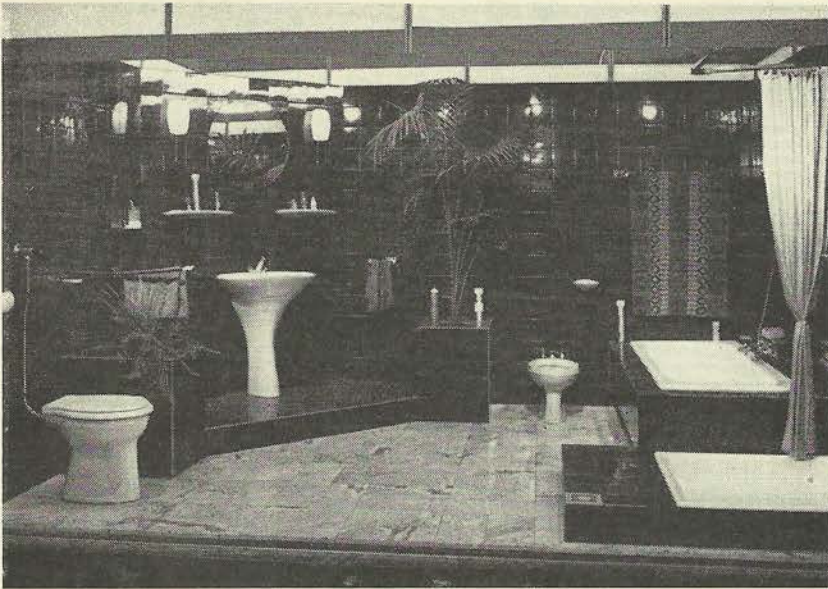


Start 76 konyha  
 Tervező:  
 Tisza kollektíva  
 Kivitelező:  
 Tisza Bútoripari Vállalat



Részlet az Ipoly Bútorgyár  
 kiállításáról

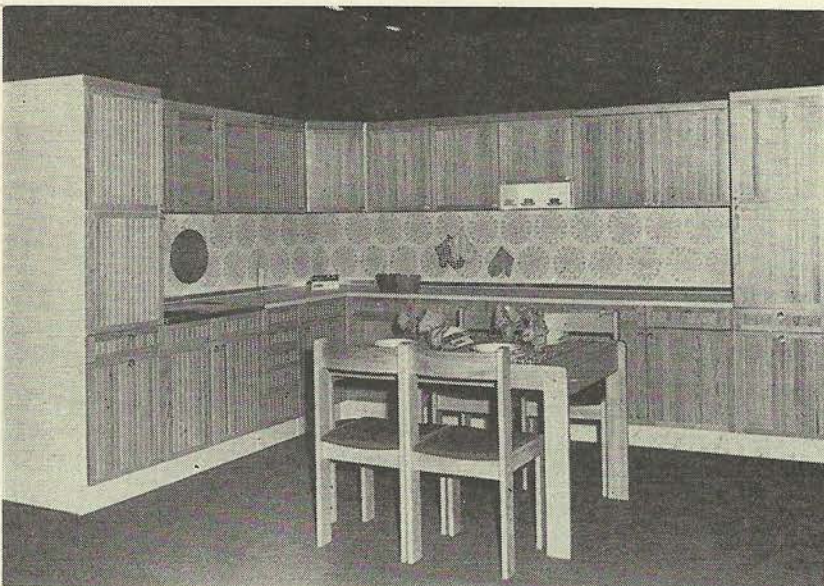




A FIM egyik fürdőszobája



Jugoszláv ebédlő



Jugoszláv konyha





Lengyel garnitúra



Olasz irodabútorok a Bútorértékesítő  
Vállalat kiállításáról



EDDA lakószoba  
Tervező:  
Heczendorfer László  
Kivitelező:  
Zala Bútorgyár





a

d) Orient asztal. Tervező: *Király József*. Kivitelező: Szék- és Kárpitosipari Vállalat

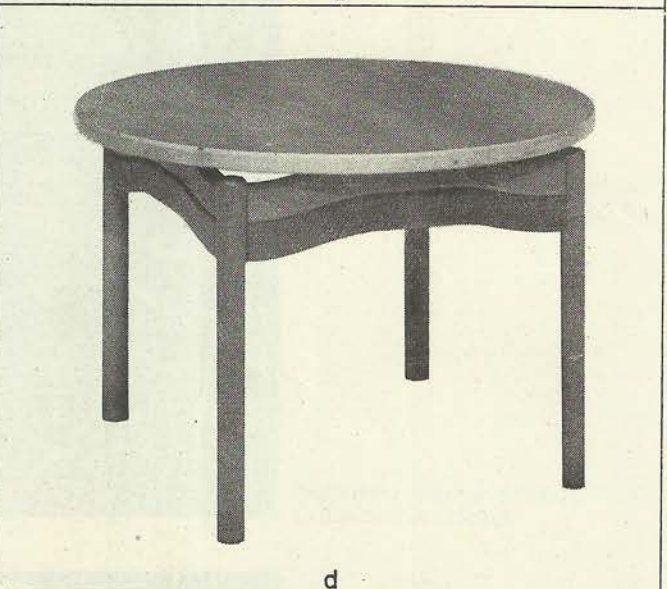
e) Izabella étkezőgarnitúra. Tervező: *Király József*. Kivitelező: Szék- és Kárpitosipari Vállalat



b



c



d

a) Nóra írókarszék  
Tervező:  
*Király József*  
Kivitelező:  
Szék- és Kárpitosipari Vállalat

b) Nina asztal  
Tervező:  
*Király József*  
Kivitelező:  
Szék- és Kárpitosipari Vállalat

c) Csaba karszék  
Tervező:  
*Király József*  
Kivitelező:  
Szék- és Kárpitosipari Vállalat



e





f

f) Nóri szék  
Tervező:  
*Király József*  
Kivitelező:  
Szék- és Kárpitosipari  
Vállalat

j) Csabi szék  
Tervező:  
*Király József*  
Kivitelező:  
Szék- és Kárpitosipari  
Vállalat



j

g) Lina szék  
Tervező:  
*Király József*  
Kivitelező:  
Szék- és Kárpitosipari Vállalat



g

h) Réka szék  
Tervező:  
*Király József*  
Kivitelező:  
Szék- és Kárpitosipari Vállalat



h



i

i) T 75 bölcső. Tervező: *Király József*  
Kivitelező: Szék- és Kárpitosipari Vállalat



## Egyesületi hírek

Az *Egyesület Győri Csoportja* október 18. és 19-én rendezett tanulmányútja keretében 12 fő részvételével a Szekszárdi Bútoripari Vállalatot, a Borsodi Vegyi Kombinát Szekszárdi Gyáregységét, valamint a Székesfehérvári Bútoripari Vállalatot látogatta meg.

Ugyancsak a Győri Csoport és a GRABOPLAST Győri Pamutszövő és Műbörgyár együttes szervezésében október 11-én „A Graboplast termékei a bútoriparban” címmel a győri Technika Házában konferenciát tartott.

A konferenciát *Lovász László* igazgató a Győri Csoport elnöke nyitotta meg.

*Tomaskovics Gyula* a Pamutszövő és Műbörgyár vezérigazgató-helyettese bevezető előadásában a műanyagipari termékek térhódítását vázolta a különböző iparágakban és adott tájékoztatást ezek felhasználási lehetőségeire a bútoriparban.

A bevezető előadást követően további hat szakelőadás hangzott el.

Az előadók értékelték az eddig elért eredményeket. A hozzászólók a hazai műbőrök felhasználásával kapcsolatos tapasztalataikat ismertették és mutattak rá egyes hiányosságokra, kiemelve a választékhiány jelentőségét.

A konferencia szünetében a résztvevők a GRABOPLAST műbőreivel bevont kárpitozott bútorok, illetve a fóliával bevont bútorok kiállítását tekintették meg.

A konferencia *Lele Dezsőnek*, a Bútoripari Tervező Iroda főmérnökének zárszavával ért véget.

\*

Az *Országos Erdészeti Egyesület* Kereskedelmi Szakosztálya az ERDÉRT csoportja és a *Faipari Tudományos Egyesület* az ERDÉRT tükörtermében október 28-án ankétot tartott. Az ankét tárgya a bútoripar alapanyagellátása, kapcsolatban az ötödik ötéves terv feladataival.

*Dr. Dalocsa Gábor* „A bútoripari műszaki fejlesztés kérdései az ötödik ötéves terv időszakában”;

*Dr. Kassay Imre*: „Alapanyagtermelés, behozatal, felhasználás és beruházás az ötödik ötéves tervben”;

Az ankét bevezető előadását *dr. Speer Norbert* az ERDÉRT vezérigazgatója tartotta, majd az alábbi előadások hangzottak el:

*Kara Tibor*: „A bútoripari alapigények”;

*Ruza József*: „A fa alapanyagú lemez-, lap- és furnér ellátás helyzete és lehetőségei”;

*Dr. Tusa Gábor*: „Bútorexportunk gazdaságosságának néhány kérdése a fatermékek hazai árszínvonalával és világpiaci ártrendjével összefüggésben”;

*Venyercsány Pál*: „A bútoripar lombostermékekkel való ellátásának jellemzői”.

A hozzászólásokat és a vitát követően *Somogyi László* a Faipari Tudományos Egyesület főtitkára zárta be az ankétot.

\*

Az *Egyesület vezetősége* a Nagy Októberi Szocialista Forradalom megünneplése alkalmából november 1-én ünnepi ülést tartott, melynek keretében az 1974. évi „Faipar fejlesztéséért” című alapítványi díjat osztotta ki, az alábbiak részére:

*Dr. Barócsy András* (Oktatási Szakosztály)

*Domján Gyula* (Csongrádi Csoport)

*Kara Tibor* (Bútoripari Szakosztály)

*Kiss Jenő* (Soproni Csoport)

*Tóth László* (Debreceni Csoport)

\*

A *Szövetkezeti Szakosztály* a Bács-Kiskun megyei FATE csoport részére október 11-én „Technológiai célú építmények építészeti kérdései” címmel *Pityer Mihály* építész-mérnök előadásával egybekötött klubnapot szervezett.

Dr. J. T.



---

*Lapunk példányonként  
megvásárolható:*

V., Váci utca 10.  
V., Bajcsy-Zsilinszky út 76. sz. alatti

HÍRLAPBOLTOKBAN



Dr. Timár Máttyás az MSZMP Központi Bizottságának tagja, a közgazdasági tudományok doktora, a Minisztertanács elnökhelyettese a Társadalmi Szemle 1974 augusztus-szeptemberi számában „Az iparvezetés időszerű feladatai” címmel írt cikket.

„Az ipar a gazdasági növekedés gyorsítója és a műszaki haladás fő hordozója, aránya a társadalmi termelésben a gazdasági fejlettség fontos mércéje. A magyar ipar 1973-ban a nemzeti jövedelemnek 44<sup>0</sup>/<sub>0</sub>-át, az export 87<sup>0</sup>/<sub>0</sub>-át adta”, állapítja meg a cikk bevezető részében Timár Máttyás.

„Gazdaságunkban a rendelkezésre álló munkaerőforrás folyamatosan apad”. E tendenciával összefüggő kérdések elemzését követően foglalkozik a termelési szerkezettel, megállapítja, többek között, hogy a könnyűiparban a termelési szerkezet változását főleg a korszerűbb alapanyagok alkalmazása és a modern technológia bevezetése eredményezte.

A struktúra átalakításának feltételei döntően az ágazatnak a negyedik 5 éves tervben megindult és folyamatban levő rekonstrukciója teremtette meg.

„Az egyes programok megvalósítása során a szelektivitás úgy is érvényesült, hogy a hatékonyság alapján egyes szakágazatoknál (elsősorban a ruházati iparban, kisebb mértékben a bútór- és nyomdaiparban) a vállalatok versenyeztek a hitel- és állami források elnyeréséért.”

A továbbiakban összegezte a termékszerkezet gazdaságosságának javítására irányuló munkák tapasztalatait.

Kiemelte, hogy iparfejlesztésünkben a belső piac mellett milyen rendkívüli nagy és egyre növekvő jelentősége van a nemzetközi környezetnek, egyben rámutatott arra, hogy „a külgazdasági kapcsolatainkban a legnagyobb jelentőséget most és a jövőben is a KGST-ben tömörült országokkal kialakult munkamegosztásnak tulajdonítjuk.” „A jövőben a szocialista integrációs programnak megfelelően nagyobb súlyt kap a belső és a külső gazdasági fejlesztési célok összehangolása.”

A KGST-országokban az új ötéves tervek kidolgozása és nemzetközi egyeztetésük folyik.

Említést tett arról, hogy új jelenségek észlelhetők — különösen az utóbbi egy-két évben — a fejlett tőkés országok és a fejlődő országok gazdaságában. A legfontosabb az a jelenség amelyet energia és nyersanyagválságnak, vagy árrobbanásnak neveznek.

A fejlesztések egyik alapproblémájának az energia- és a nyersanyagellátás biztosítását jelöli meg. Részletesen foglalkozik az ötödik ötéves terv iparpolitikai elgondolásaival, melyek kimunkálás alatt állnak és előrehaladott stádiumban vannak. Az OMFB ezzel párhuzamosan kidolgozta a műszaki fejlesztés koncepcióját.

A gazdaságirányítás eszköztárának legfontosabb elemeiként:

a tervezési rendszert,  
a szabályozó rendszert,  
a közvetlen állami szabályozást és  
a speciális központi eszközöket,  
az üzemi demokrácia érvényesítését és folyamatos szélesítését

tartja.

Cikke befejező részében ezekkel az eszköztárakkal kapcsolatban vet fel néhány gondolatot.

\*

Az Egyesület Bútoripari Szakosztálya keretében működő belső építészcsoporthoz tagjai kiemelt feladatuknak tekintik a házigyári lakások méreteinek megfelelő bútortípusok és berendezések tervezését, az ehhez alkalmas bútorok gyártását és széles körű forgalmazását.

Kis lakások, nagy bútorok címmel rövid riport keretében az Esti Hírlap is foglalkozott a témával, mellyel kapcsolatban Benedetti Tibor a LAKÓTERV igazgatója nyilatkozatában kifejtette, hogy „A házigyári lakásokat nagyipari termékeknek kell tekinteni”.

A Budapesti Bútoripari Vállalat gyártmánytervezője Bodnár János elmondta, hogy Óbudán mintegy 10 évvel ezelőtt már bemutatták a házigyári lakásokhoz alkalmas bútortípusokat, melyeket úgy jellemez, hogy kicsik legyenek és kényelmesek. Budapesten a Tanács körüti bemutatóterem belső építész kiállításán is ezekből láthattak egyes típusokat az érdeklődők.

A Bútoripari Tervező Iroda belső építésze Jámborné Burián Judit elmondja, hogy „a kereskedelem a nagyméretű bútorokat kéri”, melyet azzal indokol, hogy ma még több a hagyományos lakás, mint a házigyári. A tervezők ezeket is tervezik. A garnitúrákat azonban úgy igyekeznek összeállítani, hogy azok részleteiben is használhatók legyenek.

Arra a kérdésre, hogy nem lenne-e egyszerűbb egyedi darabokat tervezni, a tervező elmondta, hogy „akkor a gyárak orrolnak”. Nem kifizető a termelés, pedig a jövő az egyedi kisbútoroké.”

A riportter végül azt a konklúziót vonja le, hogy „A kör bezárult: az új lakások kicsik, a bútorok nagyok”.

\*

Sok a bútor? Teszi fel a kérdést Buzási János a Népszabadságban írt cikkében.

A lakosság bútor iránti éhsége a legjobban számokkal bizonyítható, írja a bevezető részben. Míg 1965-ben hazánkban 2,3 milliárd forint értékű bútor fogyott el, addig 1973-ban már 5,4 milliárd forint volt a forgalom.

A forgalomnövekedés mögött „bútoriparunk jölsikerült rekonstrukciója, növekvő szállítóké-



pessége és a bútorüzletek és áruházak hálózatának gyarapodása áll". Ehhez járul még „az a bizonyos bútoréhség, ami az életszínvonal emelkedésével mindinkább fokozódik”, állapítja meg a cikk írója.

A szakma legjobb értői szerint máris elég bútor van hazánkban. De hát akkor miért a lalosság panasza: ezt sem kapni, azt sem kapni? teszi fel a kérdést. Ennek okát a választék hiá-

nyában és a nem megfelelő összetételben látja. Ez okozza a feszültséget.

Örömmel üdvözli azokat a törekvéseket, amelyek az ipar és a kereskedelem részéről közösen ezek megszüntetésére irányulnak.

Egyre szükségesebbnek tartja, „hogya a bútor-szakma közelebb kerüljön a vásárlókhöz.”

Dr. J. T.



# Külföldi hírek

A Szovjetunió lakossága a bútortermelésnek folyamatos növekedése mellett mind több bútort, egyre szélesedő választék mellett vásárolhat.

Az előzetes felmérések alapján a termelés üteme 1973-tól 1975-ig erősen gyorsul. Míg 1970/1972. években a termelés volumene 8,5%-kal növekedett, addig a negyedik ötéves terv hátralevő időszakában a növekedési ráta várhatóan mintegy 12–13% lesz. Ez a volumen a választéokra, a bútorok minőségére egyaránt vonatkozik.

A negyedik ötéves tervidőszakban a szovjet bútortermelés elsődlegesen a konyhabútorok, székek, asztalok és gyermekbútorokban várhatóan az alábbiak szerint alakul.

Év	Termelési érték millió rubelben	Növekedés %-ban az előző évhez viszonyítva
1970	2794	9,0
1971	3056	9,2
1972	3300	8,1
1973 <sup>1</sup>	3682	11,6
1974	4086	11,9
1975	4633	13,3

<sup>1</sup> 1973-tól tervszámok

(Möbel und Wohnraum. „Grosse Steigerungsraten in der sowjetischen Möbelindustrie”)

\*

Bulgáriában a Duna közelében fekvő Silistra városban, mely korábban mocsaras vidék volt, el-

kezdtek az ország legnagyobb fakombinátjának építését. A kombinát létesítése a hetedik ötéves terv időszakában — 1976—1980-as években — készül el és lép be fokozatosan a termelésbe.

A kombinát tervezett termékei között szerepel a keményfarostlemez, egyéb préselt faelemek, 60 000 m<sup>3</sup>/év volumennel, bútorok, cellulóz, papír stb. gyártása.

A bútortermékek legnagyobb részét a Szovjetunió veszi át, egyben biztosítja a kombinát részére a gyártáshoz szükséges értékes faanyagokat.

A tervezet szerint a kombinát évenként kb. 1 millió tömör-köbméter (Festmeter) fenyőfát dolgoz fel.

(Holzindustrie, 1974. 5—6. sz.)

\*

A Román Szocialista Köztársaság és a Német Demokratikus Köztársaság a világon a hat legnagyobb bútort exportáló országok közé tartozik. A világ össz bútorexportjának mintegy 7%-át bonyolítják le.

Románia a Szovjetunió felé a második legnagyobb bútorexportőr, jelentős exportforgalmat bonyolít még Lengyelországgal, az NDK-val, Belgiummal, Dániával, Angliával, Svédországgal és Svájjal. A Technoforestexport Külkereskedelmi Vállalat évente mintegy 20 nemzetközi vásáron és kiállításon vesz részt.

(Möbel und Wohnraum, 1974. 5. sz.)

Dr. J. T.



# Műszaki információ

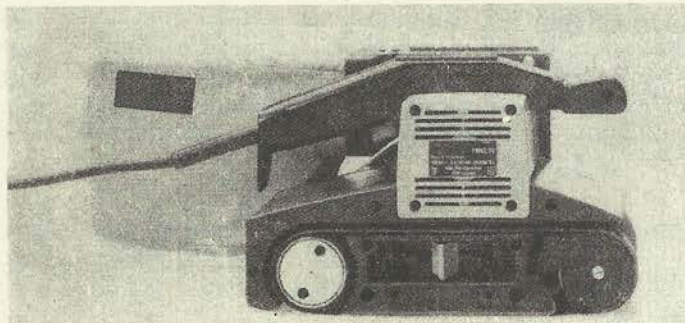
## Sűrített levegővel és elektromossággal működő kéziszerszám-gépek

Az Ackermann és Schmitt KG szállítási programjában szerepel a szekrényházba épített áramütés ellen is védett kézciszoló-gép (1. ábra), mely kefézés-polírozás és rongykorongozásra egyaránt alkalmazható. A készülékbe továbbá egy 150 mm átmérőjű csiszolókorong is beszerelhető. Kisméretű alkatrészek megmunkálásához kézzel felrakható kefe-csiszoló keretszerkezettel egészíthető ki. A gép tartozéka továbbá a csiszolóporth gyűjtő porzsák. A csiszolószalag feszítése és oldása beépített szerkezettel egyszerű kézmozdulattal végezhető.

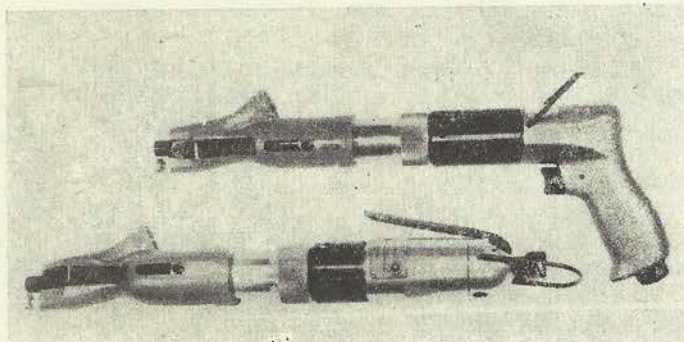
\*

A nyugatnémet Gardner Denwer GmbH cég sűrített levegővel működő gyors csavarbehajtó kéziszerszámot fejlesztett ki (2. ábra), mely keresztbe horonyozott (Philips—Pozidriv) csavarokhoz, továbbá ablakráma, bútor stb. szereléseknél egyaránt alkalmazható. A csavarfej betevésével — dobásával — a készülék a csavart egy pillanat alatt behajtja. Az előfúrás, vagy csavarhegy beütés elhagyható. A sűrítettlevegőt biztosító motor teljesítménye 6 atü üzemi nyomásnál 0,33 HP.

A gép 5 mm átmérőjű és 10—40 mm hosszúságú csavarméret-ekhez alkalmazható. A kéziszerszámmal dolgozónak a munka során külön nyomóerőt nem kell kifejtenie.



1. ábra



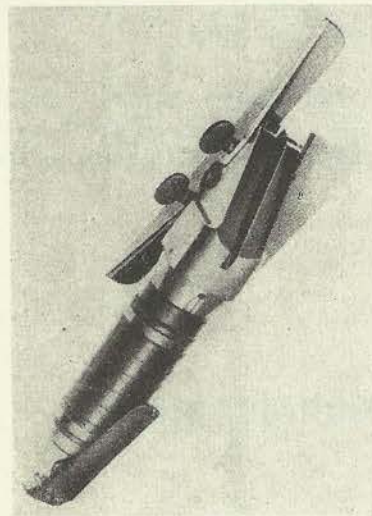
2. ábra

A Max Draenert cég sűrített levegővel üzemelő műanyagot vágó ollót hozott forgalomba (3. ábra), mellyel egyenes vagy hajlított különböző műanyagok, farostlemezek stb. idomdarabjai is vágatók. A készülék baleset ellen védett. A szorítólemez és a kés mintegy 300 órán át használható élezés nélkül.

A készülék külön tartozéka a csíkozáshoz szükséges kés, mely 10—100 mm-es mérethatárok között állítható, illetve alkalmazható.

(Holztechnik, 1974. 5—6 sz.)

Dr. J. T. 3. ábra





## Belföldi hírek

A *KONSUMEX* megvette az 1974. évi őszi BNV-n kiállított jugoszláv és lengyel bútorokat. Amennyiben további igény lesz rá, úgy a kereskedelmi vállalat a jövőben újabb garnitúrákat rendel majd, elsősorban a jugoszláv partnertől. (V. G. 187. sz.)

\*

*Szovjet*, csehszlovák, svéd, olasz, angol és spanyol gépeket állítanak üzembe a Szék- és Kárpátosipari V. kecskeméti gyáregységében. (V. G. 186. sz.)

\*

*Csikós-Nagy Béla* új műve „Szocialista árelmélet és árpolitika” címmel jelent meg.

Tartalma különösen figyelemre méltó, mert szintetizálni igyekszik mindazt, amit főként a szocialista országok közgazdászai produkáltak.

Fő erénye a kiadványnak, hogy egy helyen, a szerzőtől megszokott világos stílusban megtalálható mindaz, amit ebben a témában ma tudni kell és csak hosszú idő alatt, sok munkával lehetne megismerni.

A Világgazdaság a műnek különösen két részét tartja érdekesnek. Az egyik amit a terv és a piac összefüggéséről fejt ki, a másik — és ma különösen aktuális — a KGST-árakról szól. Az új szakkönyv a Kossuth Könyvkiadó gondozásában jelent meg.

\*

A 286 millió forintos beruházással újonnan létesült mátészalkai *Szatmár Bútorgyárban* az olasz automata faipari gépsor és berendezések próba-

üzemeltetése már beindult. A negyedik ötéves terv utolsó évében — 1975-ben — a gyár 12 000, míg az ötödik ötéves terv első évében — 1976-ban — már 18 000 komplett lakószoba garnitúrát készít.

\*

A *Székesfehérvári Bútorgyár* az 1974-ben legyártott 8000 darab SACI gyermekszobából 1000 darabot már külföldre is szállít.

\*

A *Stankoimport* szovjet külkereskedelmi vállalat budapesti kirendeltsége 1974. október 15—23-ig a GÉP-TEK bemutatótermében a szovjet szerszámgépipar (fa- és fémforgácsoló gépek) legújabb fejlesztési eredményeit mutatta be.

A nyugatnémet *Bayer A. G.* 1974. október 7—12. között Budapesten információs szakmai napokat tartott, kiállítással egybekötve. A vegyikonzern két leányvállalata a HENNECKE Gépgyár, valamint a HAARMANN és REIMER gyárak szakemberei többek közt a műanyagfeldolgozó ipar, a korrózióvédelem, a gumi és a bútorigar témakörében tartottak előadásokat.

\*

A Budapesti Francia Műszaki és Tudományos Tájékoztatói Központ, az Országos Erdészeti Egyesület és a *Faipari Tudományos Egyesület* az ACTIM közreműködésével francia erdészeti és faipari napok címen 1974. november 12—13-án előadássorozatot rendezett.

Dr. J. T.



## Külföldi hírek

Az ARTEX Külkereskedelmi Vállalat szervezésében 13 magyar bútorigari vállalat és szövetségzet mutatta be termékeit Moszkvában — a Szokolnyiki Parkban — 1974. október 14-én megnyílt első KGST szakosított kiállításon.

A mintegy 1000 m<sup>2</sup> kiállítási területen a magyar bútorigar szállodai szobák, recepciók, bárók és éttermek, színházak és koncerttermek komplett berendezéseit mutatta be.

Óvodai, bölcsődei, irodai berendezések és népművészeti stílusú bútorgarnitúrák szintén szerepeltek a kiállításon:

\*

Párizsban a SICOB Társaság nagy nemzetközi irodaberendezési, illetve irodaszervezési kiállítá-

tása 1974. szeptember 24-én ért véget, amelyen 26 országból mintegy 1600 cég vett részt.

A kiállítás nemzetközi rangját fémjelzi, hogy mind nagyobb az érdeklődés az irodai munka jobb szervezése és gépesítése iránt.

A hatalmas kiállítási csarnok földszintjét elsősorban a *modern irodabútorok* töltötték be. Jól érzékelhető volt, hogy egyre keresettebbek az irodai munkát könnyítő és időmegtakarítással járó berendezések. Az érdeklődés egyben bizonyítja, hogy növekvőben van az irodai berendezések iránti kereslet és erre a tendenciára a következő években is számítani lehet.

(V. G. 186. sz.)

Dr. J. T.



Szerkesztésért felelős:

R Ó K A P Á L

Szerkesztő:

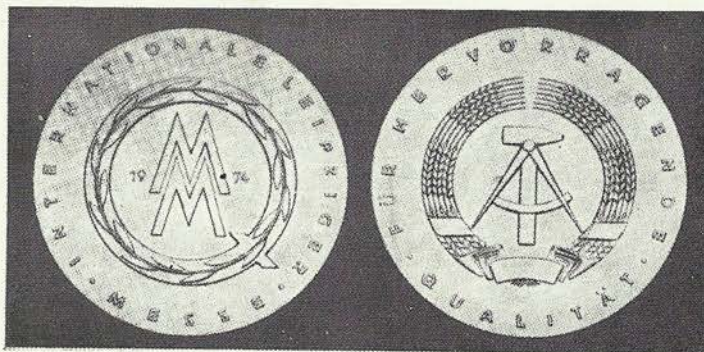
R I E P E R G E R L Á S Z L Ó

Szerkesztő bizottság:

Dr. Barócsi András, Botka Zoltán, Dr. Cziráki József, Ézsiás Pálné,  
Halász László, dr. Jávorfai Tibor, dr. Lázár László, Lele Dezső, Lon-  
kai János, dr. Lugosi Armand, Molnár Ferenc, dr. Petri László, dr.  
Somkúti Elemér, Somogyi László, Strobl Kálmán, dr. Szabó Dénes,  
Szvetkó Nándor



**Az 1974. évi  
Lipcsei Vásár  
díjnyertese**



**Asztalosok,  
ácsok,  
bútorkészítők,  
kárpitások,  
belső berendezéseket készítő,  
ajtó- és ablakkészítők,  
szücsök,  
cipőkészítők,  
csomagolók.**

**munkáját az egész világon  
megváltoztatta a sűrített levegővel  
működő kapcsoló-keretezőgép.**



**ATRO**

**Sűrített levegővel működő szegező, kapcsoló, keretezőből  
iratkapcsolókból, szögekből és más rögzítőelemekből álló  
komplett rendszer.**

**ATRO s.a.s.**  
Via Parco  
20046 BIASSONO (MI)  
tel. (039) 752291  
telex 37125

**I.S.M.**  
P.O. Box 629  
BUTLER  
PENNSYLVANIA 16001  
tel. (412) 2877111  
telex 0866322

**I.S.M. Co.**  
7, Puurse Steenweg  
2680 BORNEM  
tel. (031) 890313  
telex 33515

**ATRO  
Vertriebs GmbH.**  
Industriestrasse 155  
5039 SURTH - KÖLN  
tel. (02236) 64141  
telex 8886945

**GRAPISA S.A.**  
Carr. de Gava  
Km. 9,800  
SAN BAUDILLO  
DE LLOBREGAT  
(Barcelona)  
tel. 3611712  
telex 52810

**ATRO S à r.l.**  
R.N. 191  
91540 ORMOY  
PARIS  
tel. 4980031  
telex 69726

**ATRO  
Vertriebs GmbH.**  
Triesterstrasse, 201  
1232 WIEN  
tel. (0222) 672247  
telex 13966

**ATRO  
Druckluftnagler A.G.**  
Diltnerstrasse, 81  
4663 AARBURG  
tel. (062) 219575  
telex 68861

**ATRO Ltd.**  
62, Norden Road  
MAIDENHEAD  
BERKS SL6 4AY  
tel. (0628) 34456  
telex 847287

**REFTELE**  
Karda  
33100 VARNAMO  
tel. (0370) 28190  
telex 70323

ITALIA

U.S.A.

BELGIUM

DEUTSCHLAND

ESPAÑA

FRANCE

ÖSTERREICH

SCHWEIZ

UNITED  
KINGDOM

SWEDEN



**Magyar partner vállalat: FERUNION Budapest V., Mérleg u. 4. \* P. f. 612**